華商利喬貨易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
應市貨品
紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 冲菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP 8

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那威斯高沙銀行發商欵均在市定次欵休比亞街支行辦
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新辦到
大帮
雙托托 水仙花頭
登市

各地要聞

人口過剩盟國 均得移民來美

參議員西明頓主張

合衆國際社訊。密蘇里州民主黨參議員西明頓。日昨在參加義大利移民來美國委員會年會中。曾發言主張。凡爲美國之盟國。其人口過剩而有移民之必要時。美國應立法容許此等國家移民入美。又謂現行移民法之攤額制度。極不公平。應作澈底之修改。今後之新移民法。應明文規定外裔籍民家庭團聚之重要性。凡屬父母子女與配偶。均應以非攤額身份入美。又攤額亦應以多補少。靈活予以運用。

少女受迷倒臥汽車內 兩名男子有迷姦企圖

曼谷訊。九月三日上午九時。當披尼警署警士乃拍頌。駕踏着二輪車巡邏。當披尼公園水池旁時。見有一輛列泰京三三七〇號汽車停歇在是處。車廂中有二壯漢在內姦淫。因覺事有可疑。因此。乃拍頌警下士遂駕二輪車踏近前俾查視究竟。及近。即見後座沙發上。有一失了知覺的女郎倒臥着。其口裡仍嘔不已。至於那兩個壯漢。正擬向該女郎非禮。

但當彼倆 見到有警士駕二輪車巡至時。其中一穿全套白色衣服的壯漢。立即開汽車門跳下。然後拔足狂奔。另一壯漢忙往坐於司機座上。擬駕車遁逃。但已不及。故被乃拍頌警下士捕獲。

經查問後。得悉此名乃沙隆。原來係一中尉銜軍官。

緣此。在該輛汽車中搜查結果。發覺有迷魂藥一瓶。及一條已浸過迷藥之手帕。

至於那女郎。係少女桑他 嗣仁。乃拍頌警下士將少女蒙他及乃沙隆中尉。帶至當披尼警署交值勤警官乃沛警中尉審訊。

當警長審訊時。乃沙隆中尉卻矢口不肯承認係色狼。謂當時彼駕車由當披尼公園經過時。見到少女蒙他將遭淫徒污辱。因此。彼忙停車救助。適警士巡至。即會彼係色狼。故將彼拘捕。

當乃沙隆中尉作供後。警長遂問其是否認識那逃去之壯漢。乃沙隆中尉竟認識及稱那壯漢名叫乃猜。

總之。儘管乃沙隆中尉口口聲聲否認係色狼。但警長卻不肯置信。蓋因若彼非向少女蒙他下迷魂藥企圖非禮之色狼。何以在彼之汽車內有二瓶迷魂藥。但因少女蒙他陷於昏迷狀態中。未能供錄經過。在證相未白之前。警長遂照乃沙隆中尉所以拘押。俾俟女郎復知覺後才能問明眞相。

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

寶劍瑤琴錄
江一明著 今書十冊 售價五元
長白山恩仇記 莽文權主 壹元四
搏虎擒龍記四冊(全上) 壹元四
迷樓劍影錄冊二冊 金庸 壹元八
湖海恩仇記冊九冊 金庸 五元三
夢中情侶 六毛五 馮玉奇著
花開花落 七毛 浮雲 俊人 七毛
海天鴻影 六毛 馬太太 壹元一
綠楊紅杏 一元五 初步中文英譯法 七毛
暴雨狂風 一元五 現代書信 尼山八毛
春殘花落 一元三 農藥植物手冊 七毛五
月色迷離 六毛五 孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識 四毛
巴爾札克傳 二元二 新編英漢小辭典 一元三
希臘羅馬神話故事 六毛 活用英漢辭典 三元八
粵語時代流行曲 六毛五 新編精讀文選六冊 三元三
青燈劍影 二冊 江一明 六毛
雪山飛狐 一冊 金庸 壹元八
虎俠擒龍 二冊 金庸 七毛
天山雷電劍 金鋒 二元一
鐵掌雄風 全冊 諦風 四毛
寶劍神功 廿四冊 毛天 六元
左傳選譯 翟蛻園譯 七毛
名家詞選花間集 四毛五
憨憨 上官牧 一元二
浮雲 俊人 七毛
初步中文英譯法 七毛
現代書信 尼山八毛
農藥植物手冊 七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識 四毛
巴爾札克傳 二元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

加國 華僑 社書青聲
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

Why Pay More? Why Take Less?
IT'S GOOD BUSINESS TO USE
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY
Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements
Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving —
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving —
Nothing Less Than Hand Engraving Except the Price
本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙市，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

○餐館生意出賣
的市趁珠餐館(Exchange Cafe)位於沙省省城(雷振打)商業中心區1706 Rose St. Regina, Sask. 離Union Station正面半个街位，十餘年來，生意興旺，現因股東身體欠佳，志圖別業，價錢相宜，如有欲管斯業者，請到來面議或函商均由尊便，
雷城的市趁珠餐館啓

△請參加檀島觀光旅行團
此旅行團由劉光銳君領導，由十月十日由雲埠啓程，途經大埠，至檀香山，至十月廿三日，復回雲埠，來回飛機脚，及旅行，遊覽，客寓各費，只需每位三百七十五元，此實暢快乘噴射機，及遊覽檀香山各名勝之良好機會，如有意者，祈早日與劉光銳接洽，或來本號詢問，各種程序，當面爲解釋，

△黨近達權支社啓事
啓者。本社是年正書記鄭伯祥君。現因志圖別業。過埠謀生。昨經開會呈請辭職。當中將所屬于該職之文件。一概交與副書記鄭琼壁君接任就職視事。希我洪門各級機關，如有書信來往。直寄來鄭琼壁收閱便妥。此佈。
黨近達權社支部謹啓
中華民國四十八年九月廿八日

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKIE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
圍口各樣菜種

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
旅行社 葉柴勳
▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東
▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。
▲代理各航空公司 機票
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君光顧。請直接洽商。
葉柴勳啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1 4834
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遵家眷來加拿大在本號交給船票
因本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷安當。
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十一月十九日
克利夫蘭總統 十月廿三日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十一月十四日
威爾遜總統 十月廿八日

由香港回來
乘新越岡度蜜月於總統船上
賽華夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜晚是便逗享受
總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、拍波、種種游藝，華商廚師，精製餐饌，男女侍員，招待週到，船票價目表列如下
由舊金山至香港 頭等位單程六百五十元起 旅行位單程三百四十元至四百元
由香港至舊金山 頭等單程六百一十五元起 旅行位三百三十元至三百九十元
關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
加拿大總代理 均安號